



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 4 mei 2021

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 53.047/III/PN
NB

Betreft: gebruik van de talen bij nieuwe automaten ‘GO’

In zitting van 23 april 2021 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht ingediend omwille van het feit dat de nieuwe automaten ‘GO’ geen enkel Nederlandstalige melding meer weergeven van zodra je een keuze hebt gemaakt in het Nederlands.

In uw brief van 18 maart 2021 heeft u het volgende meegedeeld:

“Navraag bij de betrokken dienst leverde de volgende informatie op:

- de op de automaten vertoonde taal is diegene die overeenstemt met de taal die gecodeerd werd op de MOBIB-kaart;
- de kaart is gepreconfigureerd en kan niet gewijzigd worden door de klant vanop het verwelkomings scherm op de automaat.

Voor wat betreft de BASIC-kaart is de taal het Frans bij gebrek aan andere gegevens wanneer zij op de lezer gelegd wordt. Indien de klant de taal wil wijzigen dan moet hij zijn kaart wegnemen, de taal van zijn keuze selecteren en daarna opnieuw zijn kaart op het toestel leggen.

De MIVB is zich bewust van deze problematiek. Uiteraard is het nooit de intentie van de MIVB geweest om haar Nederlandstalige klanten te benadelen, maar is dit eerder het gevolg van de technische beperkingen van de desbetreffende toestellen. Het is dan ook onze vaste bedoeling om dit zo snel mogelijk op te lossen.

De betrokken dienst gaat momenteel samen met de producent van de apparaten na hoe hieraan kan verholpen worden. Realistisch gezien en rekening houdend met de techniciteit van deze problematiek kan dit wel enkele maanden in beslag nemen.”

*
* *

De MIVB is een dienst van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Luidens artikel 32, § 1, tweede lid, van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen is onder meer hoofdstuk V, afdeling 1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), de bepalingen die het gebruik van het Duits betreffen uitgezonderd, van toepassing op de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Luidens artikel 41, § 1 SWT dienen de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik te maken van het Nederlands of het Frans, naargelang de taal waarvan de betrokkene zich heeft bediend.

Deze bepaling houdt in dat particulieren de mogelijkheid moeten hebben om de taal van de automaat te kunnen veranderen.

Aangezien door het opladen van de MOBIB-kaart een geïndividualiseerd contact ontstaat, dienen de teksten te worden gekwalificeerd als een betrekking met een particulier.

De klacht wordt derhalve ontvankelijk en gegrond bevonden.